

## Editorial

The primary objective of *Bakhtiniana. Journal of Discourse Studies* is to publish articles that systematically enhance national and international visibility of scientific production in the field of “Letters” (Arts and Humanities) and Linguistics. One of the means to achieve this goal is by being a bilingual journal, a feature that *demand*s a lot from the researchers who are involved in the process of making the journal (authors, editors, reviewers, layout editors, translators, etc.) and financially. A key part of this process is the great number of submissions from national and foreign institutions. This means a great and rigorous workflow of reviewers and proofreaders of both Portuguese and English texts. Issue by issue, the number of texts resulting from the publishing process proves the journal’s importance, its reach, as well as its efforts to address both Brazilian scholar and scientific needs and the desired internationalization at the same time.

Before presenting the articles and the book review that comprise this issue, two novelties should be highlighted. The first relates to the journal’s publication frequency: from 2015 on *Bakhtiniana* starts to publish three issues a year. The second pertains to thematic diversity, i.e., every year the journal will publish one thematic issue. The other two issues will gather articles submitted on a continuous flow basis and in accordance to the scope of the journal: studies of texts and discourses, be them artistic or otherwise.

In this issue, **Literary Discourse: Dialogue between Art and Daily Life**, the movement towards internationalization has been enhanced in two ways. First, we have received article submissions of foreign researchers, among whom two were selected, namely Foara Das Gupta Adhikari’s article, who is from India, and Ljuba Tarvi’s article, who is from Finland. Second, we count on the collaboration of two foreign reviewers.

Regarding the theme addressed in this issue, we know that the Bakhtin Circle’s work first earned distinction among scholars of literature. Those studies are based on the discussion about the discourse in the novel (and not only in daily language). Besides, they point to the dialogue between art and life, taking into account the social diversity of languages as ideologically saturated, the different voices and axiological points of view, and aesthetics in relation with ethics and cognition in the unity of the human culture.

A great (national and international) cultural diversity is represented in this issue of *Bakhtiniana*, which counts with 12 articles. They gather several theories and concepts, Brazilian and foreign researchers, analyses of authors who are from different times and

places. Brazilian 19th century is well represented with the analysis of one of Machado de Assis's faces, viz., literary criticism, carried out by Sílvia Maria Azevedo (UNESP). Brazilian 20th century, in its turn, is represented with several articles. Ana Claudia Aymoré Martins (UFAL) analyzes *Anguish*, by Graciliano Ramos, relating the character's psychic dissolution with modern urban living conditions. Carlos Augusto Baptista Andrade and Diogo Souza Cardoso (UNICSUL) reflect on *The Third Bank of the River*, an emblematic short story written by Guimarães Rosa. They focus on the abundance of voices which constitute it. By combining literature, psychoanalysis and the feminine, Elizabeth Penha Cardoso (PUC-SP) discusses the short story *Mãos vazias* [Empty Hands], written by Lúcio Cardoso. We also highlight the sensible reading of parts of Manoel de Barros's work (1916-2014), recently deceased, done by Paloma Dias Silveira and Margarete Axt (UFRGS), who based their analysis on the Bakhtinian concept of chronotope.

The spaces under study are expanded in the other articles that pay attention to authors who are from five continents: Argentina, the United States, France, Russia, and Ivory Coast. The heterogeneity derived from the unfolding of the self in three short stories by Jorge Luis Borges is presented by Juciane dos Santos Cavalheiro (UEA); a proposal of a dialogic approach to a short story by Alice Walker, aiming at the teaching of literature written in English in literature classes in undergraduate language programs is offered by Orison Marden Bandeira de Melo Júnior (UAG/UFRPE); a study of *The Book of Disquiet* by Fernando Pessoa is developed by Gabriel Fortes Macedo (UFPE) and Nadja Maria Vieira (UFAL), who relate chronotope to the organization of the psychological processes of characters. Annita Costa Malufe's (PUC-SP) article presents the works of Christophe Tarkos, one of the main authors of French contemporary poetry, focusing on her formulations on language. Adriana Iozzi Klein and Doris Nátia Cavallari (USP), on a highly theoretical article, propose a dialogue between the theories regarding the creative essay from the 20th century and Mikhail Bakhtin's theory, aiming to understand the significant changes of the essay genre during the 20th century.

Ljuba Tarvi, Russian researcher settled in Finland (Helsinki University), wrote an article that attempts to use the Bakhtinian notion of chronotope to investigate literary style as a gestalt phenomenon. In order to do so, she analyzes the actions of Vladimir Nabokov's protagonists via time-space matrices in which they are acting. Foara Das Gupta Adhikari (The English and Foreign Languages University, India) presents a great and rigorous analysis of *Allah is Not Obligated*, a novel written by Ahmadou Kourouma, a

West African from Ivory Coast, from the perspective of Bakhtin's poetics of dialogism. This text allows the reader to comprehend the social and axiological diversity of languages that animates and polemically binds the entire work of this writer in post-colonial Africa.

Besides the articles, this issue of *Bakhtiniana* presents a book review of an important work recently published *Literatura e racismo: uma análise intercultural* [Literature and Racism: An Intercultural Analysis]. The book review was written by Rubens Pereira dos Santos (UNESP) and it enables the critical reflection on issues related to literature, the history of ideas, and society. In all, there are authors from 05 different states of Brazil, representing 04 federal institutions, 03 state institutions, 02 private institutions, and 02 foreign universities.

Finally, we feel great sadness and deep grief at the passing of our colleague Marlene Teixeira, who will be greatly missed. We dedicate this issue to her, a great Brazilian researcher and a dear friend, who early left us without any notice, but who left her unforgettable presence in the air. To you, Marlene, we will soon have a very special issue, gathering papers that you would have wished to write or read.

We would like, once again, to thank MCTI/CNPq/MEC/CAPES [Ministry of Science, Technology and Innovation/Brazilian National Research Council/The Brazilian Ministry of Education/Brazilian Federal Agency for Support and Evaluation of Graduate Education] and PUC-SP for the support they have provided for the publication of this issue. We are certain of the productivity of this reading.

*Beth Brait & Maria Helena Cruz Pistori*

Translated by Bruna Lopes-Dugnani – [blopesdugnani@gmail.com](mailto:blopesdugnani@gmail.com)